

جامعة محمد لمين دباغين سطيف 2

كلية الحقوق والعلوم السياسية

محاضرات في اللغة الانجليزية

السنة الأولى ماستر إدارة وتسيير جماعات محلية

الأستاذة: قلو ليلية

السنة الجامعية 2026/2025

المجلس الشعبي الولائي

The wilaya has a popular assembly elected by universal suffrage and is called the wilaya popular council.	للولاية مجلس شعبي منتخب عن طريق الاقتراع العام ويدعى المجلس الشعبي الولائي.
First: Sessions of the wilaya popular's assembly The wilaya popular's Assembly holds four regular sessions per year, each session lasting a maximum of 15 days. They are required to be held during the months of March, June, September and December and cannot be combined. The wilaya popular's Assembly may meet in an extraordinary session at the request of its president, 1/3 of its members, or at the request of the governor. The extraordinary session concludes when its agenda is exhausted. The wilaya popular's Assembly meets by force of law in the event of a natural or technological disaster.	أولاً: دورات المجلس الشعبي الولائي يعقد المجلس الشعبي الولائي أربع دورات عادية في السنة، مدة كل دورة منها 15 يوماً على الأكثر، تتعقد وجوباً خلال أشهر مارس، جوان، سبتمبر وديسمبر ولا يمكن جمعها. يمكن المجلس الشعبي الولائي أن يجتمع في دورة غير عادية بطلب من رئيسه أو 3/1 أعضائه أو بطلب من الوالي، وتختتم الدورة غير العادية باستنفاد جدول أعمالها. ويجتمع المجلس الشعبي الولائي بقوة القانون في حالة كارثة طبيعية أو تكنولوجية.
Second: Summoning to attend sessions Summons to the sessions of the wilaya popular's Assembly are sent attached to the draft agenda by its president or representative. The agenda of the session and the date of its holding are determined with the participation of the governor after consulting the members of the office. These summons are sent to the members of the wilaya popular's Assembly in writing and by e-mail attached to the agenda at least 10 days after the meeting. These deadlines can be reduced in case of urgency. The session's agenda shall be posted immediately upon summoning members of the wilaya popular's Assembly at the entrance to the deliberations hall and in the poster areas designated for public information, especially electronic ones.	ثانياً: الاستدعاء لحضور الدورات ترسل الاستدعاءات إلى دورات المجلس الشعبي الولائي مرفقة بمشروع جدول الأعمال من رئيسه أو ممثله، يحدد جدول أعمال الدورة وتاريخ انعقادها بمشاركة الوالي بعد مشاوره أعضاء المكتب، وترسل هذه الاستدعاءات لأعضاء المجلس الشعبي الولائي كتابياً وعن طريق البريد الإلكتروني مرفقة بجدول الأعمال 10 أيام على الأقل من الاجتماع ويمكن تقليص هذه الآجال في حالة الاستعجال. يلصق جدول أعمال الدورة فور استدعاء أعضاء المجلس الشعبي الولائي عند مدخل قاعة المداولات وفي أماكن اللاصاق المخصصة لإعلام الجمهور، ولا سيما الإلكترونية منها.
Third: Meetings of the wilaya popular's Council Meetings of the wilaya popular's Council are not valid unless attended by an absolute majority of its practicing members. If it does not meet after the first summons due to lack of a quorum, a second summons will be held at least five days after the first, and the deliberations will be valid regardless of the number of members present.	ثالثاً: اجتماعات المجلس الشعبي الولائي لا تصح اجتماعات المجلس الشعبي الولائي إلا بحضور الأغلبية المطلقة لأعضائه الممارسين. وإذا لم يجتمع بعد الاستدعاء الأول لعدم اكتمال النصاب القانوني، يتم استدعاء ثان يفصل عن الأول بخمسة أيام على الأقل وتكون هنا المداولات صحيحة مهما كان عدد الأعضاء الحاضرين.
Fourth: The vote of a member of the wilaya popular's Assembly A member of the wilaya popular's Assembly who	رابعاً: تصويت عضو المجلس الشعبي الولائي

is prevented from attending the session or session may appoint, in writing, a member of his choice to vote on his behalf. The same member may not hold more than one power of attorney, and the power of attorney is only valid for one session or session.	يمكن عضو المجلس الشعبي الولائي الذي حصل له مانع لحضور الجلسة أو الدورة أن يوكل كتابيا أحد الأعضاء من اختياره، ليصوت نيابة عنه. ولا يجوز لنفس العضو أن يكون حاملا لأكثر من وكالة واحدة، ولا تصح الوكالة إلا لجلسة أو دورة واحدة.
Fifth: Deliberations and work A. Its headquarters: The deliberations and work of the wilaya popular's Assembly, including the deliberations and work of the committees, take place in the headquarters designated for the wilaya popular's Assembly. In the event of a confirmed force majeure that prevents entry into the wilaya popular's Assembly, the deliberations and work may be held in another place in the state territory after consultation with the governor. B. Presence of the governor: The governor attends the sessions of the wilaya popular's assembly, and in the event of an impediment, his representative represents him. C. the language: The deliberations and work of the wilaya popular's Assembly shall be conducted in the national language, and shall be drawn up under penalty of invalidation in the Arabic language. D. Notify her: An extract from the deliberations of the wilaya popular's Assembly, finally approved by the Governor within the eight days following its entry into force, shall be posted in places designated for public information.	خامسا: المداولات والأشغال أ. مقرها: تجري مداولات وأشغال المجلس الشعبي الولائي بما فيها مداولات وأشغال اللجان في المقرات المخصصة للمجلس الشعبي الولائي، وفي حالة القوة القاهرة المؤكدة التي تحول دون الدخول إلى المجلس الشعبي الولائي، يمكن عقد المداولات والأشغال في مكان آخر من إقليم الولاية بعد التشاور مع الوالي. ب. حضور الوالي: يحضر الوالي دورات المجلس الشعبي الولائي، وفي حالة حصول مانع ينوب عنه ممثله. ج. اللغة: تجرى مداولات وأشغال المجلس الشعبي الولائي بلغة وطنية، وتحرر تحت طائلة البطلان باللغة العربية. د. إعلامها: يلصق مستخلص من مداولات المجلس الشعبي الولائي، المصادق عليه بصفة نهائية بسعي من الوالي خلال الثمانية أيام التي تلي دخولها حيز التنفيذ، في الأماكن المخصصة لإعلام الجمهور.
Sixth: Sessions The sessions of the wilaya popular's Assembly shall be public, and it may deliberate in a closed session in the event of natural or technological disasters, or in the event of studying disciplinary cases of elected officials.	سادسا: الجلسات تكون جلسات المجلس الشعبي الولائي علنية، ويمكنه ان يتداول في جلسة مغلقة في حالة الكوارث الطبيعية أو التكنولوجية، أو في حالة دراسة الحالات التأديبية للمنتخبين.
Seventh: Office of the wilaya popular's assembly The wilaya popular's Council has an office consisting of: - President of the wilaya popular's Assembly, Chairman, Mr - Vice-Presidents of the wilaya popular's Assembly, members, - Heads of standing committees, members.	سابعا: مكتب المجلس الشعبي الولائي للمجلس الشعبي الولائي مكتب يتكون من: - رئيس المجلس الشعبي الولائي، رئيسا، - نواب رئيس المجلس الشعبي الولائي، أعضاء، - رؤساء اللجان الدائمة، أعضاء.

Eighth: Committees The wilaya popular's assembly shall from among its members permanent committees for matters within its field of competence, particularly related to the following: - Education, higher education, and vocational training, - Economics and finance, - Health, hygiene and environmental protection, - Communication and media technologies, - Preparation of the territory and transportation, - Construction and housing, - Irrigation, agriculture, forestry, fishing and tourism, - Social affairs, culture, religious affairs, endowment, sports and youth, - Local development, processing, investment and employment, Permanent committees are formed through a deliberation approved by an absolute majority of the members of the wilaya popular's Assembly based on a proposal from its president or an absolute majority of its members. The formation of these committees must ensure proportional representation that reflects the political composition of the wilaya populars's Assembly.	ثامنا: اللجان يشكل المجلس الشعبي الولائي من بين أعضائه لجانا دائمة للمسائل التابعة لمجال اختصاصه ولا سيما المتعلقة بما يأتي: - التربية والتعليم العالي، والتكوين المهني، - الاقتصاد والمالية، - الصحة والنظافة وحماية البيئة، - الاتصال وتكنولوجيات الإعلام، - تهيئة الإقليم والنقل، - التعمير والسكن، - الري والفلاحة والغابات والصيد البحري والسياحة، - الشؤون الاجتماعية والثقافة والشؤون الدينية والوقف والرياضة والشباب، - التنمية المحلية والتجهيز والاستثمار والتشغيل، تشكل اللجان الدائمة عن طريق مداولة يصادق عليها بالأغلبية المطلقة لأعضاء المجلس الشعبي الولائي بناء على اقتراح من رئيسه أو الأغلبية المطلقة لأعضائه. ويجب أن يضمن تشكيل هذه اللجان تمثيلا نسبيا يعكس التركيبة السياسية للمجلس الشعبي الولائي.
--	--

صلاحيات المجلس الشعبي الولائي

Powers of the wilaya popular's Assembly

First: General specializations - In addition to carrying out its duties, the wilaya popular's Assembly can intervene in areas under the wilaya's jurisdiction by contributing to their implementation within the framework of public economic and social policies. - Provides municipalities with assistance within the framework of integration and harmony of work that must be carried out. - According to the specificities and capabilities of each wilaya, within the budget of each wilaya, he initiates work that helps in economic, social and cultural development and the completion of memorial monuments in cooperation with municipalities. - Trades in the field of: • Public health and protection of children and people with special needs. • Tourism. • Media and communication. • Education, higher education and training. • Youth, sports and employment. • Housing, reconstruction and development of the state's territory. • Agriculture, irrigation and forestry. • Trade, prices and transportation. • Basic and economic structures. • Solidarity between municipalities for the benefit of municipalities in need. • Tangible, intangible and historical cultural heritage. • Environmental protection. • Economic, social and cultural development. - The wilaya popular's Council contributes to the preparation of the wilaya territory development plan and monitors its implementation.	أولاً: اختصاصات عامة - يمكن المجلس الشعبي الولائي بالإضافة إلى قيامه بمهامه، التدخل في المجالات التابعة لاختصاصات الدولة بالمساهمة في تنفيذها في إطار السياسات العمومية الاقتصادية والاجتماعية. - يقدم للبلديات المساعدة في إطار التكامل وانسجام الأعمال التي ينبغي القيام بها. - يبادر حسب خصوصيات وقدرات كل ولاية، على عاتق الميزانية الخاصة بكل ولاية، بالأعمال التي تساعد في التنمية الاقتصادية والاجتماعية الثقافية وانجاز المعالم التذكارية بالتعاون مع البلديات. - يتداول في مجال: • الصحة العمومية وحماية الطفولة والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة. • السياحة. • الإعلام والاتصال. • التربية والتعليم العالي والتكوين. • الشباب والرياضة والتشغيل. • السكن والتعمير وتهيئة إقليم الولاية. • الفلاحة والري والغابات. • التجارة والأسعار والنقل. • الهياكل القاعدية والاقتصادية. • التضامن ما بين البلديات لفائدة البلديات المحتاجة. • التراث الثقافي المادي وغير المادي والتاريخي. • حماية البيئة. • التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. - يساهم المجلس الشعبي الولائي في إعداد مخطط تهيئة إقليم الولاية ويراقب تطبيقه.
Second: Specializations in economic development The wilaya popular's Council prepares a plan	ثانياً: اختصاصات في التنمية الاقتصادية يعد المجلس الشعبي الولائي مخططاً للتنمية على المدى

for medium-term development between goals and means within the framework of state projects and municipal development programs. Within the framework of this plan, the State People's Council will do the following: - Determines the industrial zones that will be established. - It makes it easier for customers to benefit from economic real estate. - Facilitates and encourages financing investments in the wilaya. - Contributes to revitalizing the activities of public institutions in the state by taking all necessary measures. The wilaya popular's Council develops cooperation and communication between economic operators, training and scientific research institutions, and local administrations in order to promote creativity in the economic sectors.	المتوسط بين الأهداف والوسائل في إطار مشاريع الدولة والبرامج البلدية للتنمية. في إطار هذا المخطط يقوم المجلس الشعبي الولائي بما يلي: - يحدد المناطق الصناعية التي سيتم إنشاؤها. - يسهل استفادة المتعاملين من العقار الاقتصادي. - يسهل ويشجع تمويل الاستثمارات في الولاية. - يساهم في انعاش نشاطات المؤسسات العمومية المتواجدة بالولاية باتخاذ كل التدابير الضرورية. يطور المجلس الشعبي الولائي أعمال التعاون والتواصل بين المتعاملين الاقتصاديين ومؤسسات التكوين والبحث العلمي والإدارات المحلية من أجل ترقية الإبداع في القطاعات الاقتصادية.
Third : Specializations in agriculture and irrigation The wilaya popular's Council initiates and puts into effect every action in the field of protecting Expanding and upgrading agricultural lands and developing and rural equipment. It encourages prevention work against natural disasters and pests. In this capacity, it initiates all actions to combat the risks of floods and drought. It takes all measures aimed at completing the work of preparing, disinfecting and purifying water sewers. Within the borders of its territory. - The wilaya popular's Council takes the initiative, in contact with the concerned interests, to Works directed to the development and protection of forest properties in the field of afforestation and protection Soil reclamation and repair. - The wilaya popular's Council, in communication with the concerned departments, contributes to Developing all work to prevent and control epidemics in the field of animal and plant health. - The wilaya popular's Council works to develop medium and small irrigation. It also	ثالثا: اختصاصات في الفلاحة والري يبادر المجلس الشعبي الولائي ويضع حيز التنفيذ كل عمل في مجال حماية وتوسيع وترقية الأراضي الفلاحية والتهيئة والتجهيز الريفي. ويشجع أعمال الوقاية من الكوارث والآفات الطبيعية. وبهذه الصفة، يبادر بكل الأعمال لمحاربة مخاطر الفيضانات والجفاف. ويتخذ كل الإجراءات الرامية إلى إنجاز أشغال تهيئة وتطهير وتنقية مجاري المياه في حدود إقليمه. - يبادر المجلس الشعبي الولائي، بالاتصال مع المصالح المعنية، بكل الأعمال الموجهة إلى تنمية وحماية الأملاك الغابية في مجال التشجير وحماية التربة وإصلاحها. - يساهم المجلس الشعبي الولائي، بالاتصال مع المصالح المعنية، في تطوير آل أعمال الوقاية ومكافحة الأوبئة في مجال الصحة الحيوانية والنباتية. - يعمل المجلس الشعبي الولائي على تنمية الري

assists technically and financially the wilaya's municipalities in safe water supply projects. For drinking, disinfection and reuse of water that exceeds the regional framework for the concerned municipalities.	المتوسط والصغير. كما يساعد تقنيا وماليا بلديات الولاية في مشاريع التزويد بالمياه الصالحة للشرب والتطهير وإعادة استعمال المياه التي تتجاوز الإطار الإقليمي للبلديات المعنية.
Fourth: Economic basic structures - The wilaya popular's Council initiates work related to road preparation works. wilaya roads, their maintenance and preservation. - The wilaya popular's Council initiates every action aimed at encouraging development rural areas, especially in the field of electricity and isolation.	رابعا: الهياكل القاعدية الاقتصادية - يبادر المجلس الشعبي الولائي بالأعمال المرتبطة بأشغال تهيئة الطرق والمسالك الولائية وصيانتها والحفاظ عليها. - يبادر المجلس الشعبي الولائي بكل عمل يرمي إلى تشجيع التنمية الريفية ولا سيما في مجال الكهرباء وفك العزلة.
Fifth: Educational and vocational training equipment The mandate undertakes, within the framework of national standards and in application of the school map Formation, establishment of intermediate, secondary and vocational education institutions and sponsoring Maintaining and preserving it, as well as renewing its school equipment. Calculating the non-centralized budget of the state in whose account it is registered.	خامسا: تجهيزات التربية والتكوين المهني تتولى الولاية، في إطار المعايير الوطنية وتطبيقا للخريطة المدرسية والتكوينية، إنجاز مؤسسات التعليم المتوسط والثانوي والمهني وتتكفل بصيانتها والمحافظة عليها وكذا تجديد تجهيزاتها المدرسية على حساب الميزانية غير الممركزة للدولة المسجلة في حسابها.
Sixth: Social and cultural activity - The State Popular's Council encourages or contributes to operating upgrade programs In consultation with municipalities and economic operators, especially towards youth or The areas to be upgraded. - The wilaya popular's Council shall be in charge, in light of respect for national standards in In the field of public health, the implementation of health equipment that exceeds the capabilities of municipalities. He shall ensure the application of health prevention measures. In this context, every Measures to encourage the establishment of structures in charge of monitoring and maintaining health in institutions Receiving public and consumer goods. - The wilaya popular's Council contributes, in contact with the municipalities, to the implementation of all Works related to the plan for organizing first aid, disasters and natural pests. Prevention and control of	سادسا: النشاط الاجتماعي والثقافي - يشجع المجلس الشعبي الولائي أو يساهم في برامج ترقية التشغيل بالتشاور مع البلديات والمتعاملين الاقتصاديين ولا سيما تجاه الشباب أو المناطق المراد ترقيتها. - يتولى المجلس الشعبي الولائي، في ظل احترام المعايير الوطنية في مجال الصحة العمومية، إنجاز تجهيزات الصحة التي تتجاوز إمكانيات البلديات. ويسهر على تطبيق تدابير الوقاية الصحية. ويتخذ في هذا الإطار، كل التدابير لتشجيع إنشاء هياكل مكلفة بمراقبة وحفظ الصحة في المؤسسات المستقبلية للجمهور والمواد الاستهلاكية. - يساهم المجلس الشعبي الولائي، بالاتصال مع البلديات، في تنفيذ كل الأعمال المتعلقة بمخطط تنظيم الإسعافات والكوارث والأفات الطبيعية

epidemics. - The wilaya popular's Council contributes, in coordination with the municipality, to every activity. Social aims to ensure: • Implementing the national program to control demographic growth, • Protection of mother and child, • Helping children, • Helping the elderly and people with special needs, • Helping people in difficult situations and those in need, • Taking care of the homeless and the mentally ill. - The wilaya popular's Council contributes to the establishment of cultural and sports infrastructure. and entertainment for youth, and the protection and preservation of historical heritage, in consultation with Municipalities and all other bodies charged with promoting these activities or associations that Active in this field. It provides its assistance and contribution to programs of sports, cultural and special activities. With youth. - The State People's Council contributes to protecting the cultural and artistic heritage. and historic preservation with the contribution of qualified technical interests and in coordination with Municipalities and every concerned body and association. Every work aimed at promoting the cultural, artistic and historical heritage is developed in connection with With the institutions and associations concerned and proposes all necessary measures to enhance it. And preserve it. - The wilaya popular's Council ensures the protection of the wilaya's tourism capabilities. It is valued and every investment related to that is encouraged.	والوقاية من الأوبئة ومكافحتها. - يساهم المجلس الشعبي الولائي بالتنسيق مع البلدية في كل نشاط اجتماعي يهدف إلى ضمان : • تنفيذ البرنامج الوطني للتحكم في النمو الديمغرافي، • حماية الأم والطفل، • مساعدة الطفولة، • مساعدة المسنين والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة، • مساعدة الأشخاص في وضع صعب والمحتاجين، • التكفل بالمشردين والمختلين عقليا. - يساهم المجلس الشعبي الولائي في إنشاء الهياكل القاعدية الثقافية والرياضية والترفيهية والخاصة بالشباب وحماية التراث التاريخي والحفاظ عليه، بالتشاور مع البلديات وكل الهيئات الأخرى المكلفة بترقية هذه النشاطات أو الجمعيات التي تنشط في هذا الميدان. ويقدم مساعدته ومساهمته في برامج النشاطات الرياضية والثقافية والخاصة بالشباب. - يساهم المجلس الشعبي الولائي في حماية التراث الثقافي والفني والتاريخي والحفاظ عليه بمساهمة المصالح التقنية المؤهلة وبالتنسيق مع البلديات وكل هيئة وجمعية معنية. ويطور كل عمل يرمي إلى ترقية التراث الثقافي والفني والتاريخي بالاتصال مع المؤسسات والجمعيات المعنية ويقترح آل التدابير الضرورية لتنميته والحفاظ عليه. - يسهر المجلس الشعبي الولائي على حماية القدرات السياحية للولاية وتنميتها ويشجع كل استثمار متعلق بذلك.
Seventh: Housing - The wilaya popular's Council can contribute to implementing housing programs. - The wilaya popular's Council contributes to the renovation and rehabilitation processes The built real estate barn, as well as	سابعاً: السكن - يمكن المجلس الشعبي الولائي أن يساهم في إنجاز برامج السكن. - يساهم المجلس الشعبي الولائي في عمليات

preserving the architectural character. He also contributes, by coordinating With the municipalities and technical departments concerned with eliminating fragile and illegal housing. Health.	تجديد وإعادة تأهيل الحظيرة العقارية المبنية وكذا الحفاظ على الطابع المعماري. كما يساهم، بالتنسيق مع البلديات والمصالح التقنية المعنية في القضاء على السكن الهش وغير الصحي.
---	---

سلطات الوالي

Governor's powers

The law grants the governor powers in his capacity as a representative of the state and also grants him powers in his capacity as a representative of the wilaya. First: The powers of the governor in his capacity as a representative of the state - The governor ensures that the deliberations of the wilaya popular's Assembly are published and implemented. - At the opening of each regular session, the Governor submits a report on the implementation of the deliberations taken during the previous session. The wilaya popular's Council also reviews the activities of the non-localized sectors in the state annually. - The Governor regularly informs the President of the wilaya popular's Assembly, during the periods between sessions, about the extent of implementation of the recommendations issued by the wilaya popular's Assembly within the framework of applicable legislation and regulation. - The governor represents the wilaya in all acts of civil and administrative life according to the forms and conditions stipulated in the applicable laws and regulations. He performs, in the name of the wilaya, all the work of managing the properties and rights that make up the wilaya's property. The wilaya popular's Assembly shall be informed of this. - The governor represents the wilaya before the judiciary. - The governor prepares the draft budget and undertakes its implementation after it is approved by the wilaya popular's Assembly. It is the matter of spending. - The governor ensures the status and proper	يخول القانون الوالي سلطات بصفته ممثل للولاية كما يمنحه سلطات بصفته ممثلا للدولة. أولاً: سلطات الوالي بصفته ممثلاً للولاية - يسهر الوالي على نشر مداولات المجلس الشعبي الولائي وتنفيذها. - يقدم الوالي عند افتتاح كل دورة عادية تقريراً عن تنفيذ المداولات المتخذة خلال الدورة السابقة. كما يطلع المجلس الشعبي الولائي سنوياً على نشاطات القطاعات غير الممركزة بالولاية. - يطلع الوالي رئيس المجلس الشعبي الولائي بانتظام، خلال الفترات الفاصلة بين الدورات، على مدى تنفيذ التوصيات الصادرة عن المجلس الشعبي الولائي في إطار التشريع والتنظيم المعمول بهما. - يمثل الوالي الولاية في جميع أعمال الحياة المدنية والإدارية حسب الأشكال والشروط المنصوص عليها في القوانين والتنظيمات المعمول بهما. ويؤدي باسم الولاية، كل أعمال إدارة الأملاك والحقوق التي تتكون منها ممتلكات الولاية. ويبلغ المجلس الشعبي الولائي بذلك. - يمثل الوالي الولاية أمام القضاء. - يعد الوالي مشروع الميزانية ويتولى تنفيذها بعد مصادقة المجلس الشعبي الولائي عليها. وهو الامر بالصرف. - يسهر الوالي على وضع المصالح الولائية
--	---

functioning of state departments and public institutions and is responsible for activating and monitoring their activities in accordance with applicable legislation and regulation.

- The governor submits to the wilaya popular's Assembly an annual statement on the state's activities, followed by a discussion. This may result in recommendations that are sent to the Minister in charge of the Interior and the relevant sectors.

Second: The powers of the governor in his capacity as a representative of the state

- The governor is the representative of the state at the wilaya level. He is a government commissioner.

- The governor activates, coordinates and monitors the activity of the decentralized state departments in charge of the various sectors of activity in the wilaya, but he excludes:

A. Educational work and organization in the field of education, training, higher education and scientific research.

B. Tax base and collection.

C. Financial oversight.

D. Customs Administration.

E. Labor Inspectorate.

F. Public Service Inspectorate.

g. Interests whose activity, due to its nature or specificity, exceeds the territory of the state.

- During the exercise of his duties and within the limits of his powers, the governor ensures the protection of the rights and freedoms of citizens.

- The governor ensures the implementation of laws and regulations and respects the state's borders and slogans on the wilaya's territory.

- The governor is responsible for maintaining order, security, safety and public tranquility.

ومؤسساتها العمومية وحسن سيرها ويتولى تنشيط ومراقبة نشاطاتها طبقا للتشريع والتنظيم المعمول بهما.

- يقدم الوالي أمام المجلس الشعبي الولائي بيانا سنويا حول نشاطات الولاية يتبع بمناقشة. يمكن ان تنتج عن ذلك توصيات يتم إرسالها إلى الوزير المكلف بالداخلية والقطاعات المعنية.

ثانيا: سلطات الوالي بصفته ممثلا للدولة

- الوالي ممثل الدولة على مستوى الولاية. وهو مفوض الحكومة.

- ينشط الوالي وينسق ويراقب نشاط المصالح غير الممركزة للدولة المكلفة بمختلف قطاعات النشاط في الولاية، غير أنه يستثنى:

أ. العمل التربوي والتنظيم في مجال التربية والتكوين والتعليم العالي والبحث العلمي.

ب. وعاء الضرائب وتحصيلها.

ج. الرقابة المالية.

د. إدارة الجمارك.

هـ. مفتشية العمل.

و. مفتشية الوظيفة العمومية.

ز. المصالح التي يتجاوز نشاطها بالنظر إلى طبيعته أو خصوصيته إقليم الولاية.

- يسهر الوالي أثناء ممارسة مهامه وفي حدود اختصاصاته على حماية حقوق المواطنين وحرياتهم.

- يسهر الوالي على تنفيذ القوانين والتنظيمات وعلى احترام حدود الدولة وشعاراتها على إقليم الولاية.

- الوالي مسؤول على المحافظة على النظام والأمن والسلامة والسكينة العمومية.

- The governor is responsible for implementing the decisions taken within the framework of the tasks described above and coordinating the activity of the security services present in the territory of the wilaya. In this capacity, the security services are obligated to inform him in the first place of all issues related to public security and public order at the wilaya level. - The governor may, when exceptional circumstances require it, request the intervention of the police and national gendarmerie forces present on the wilaya's territory, through forced labor. - The governor is responsible, according to the conditions set by laws and regulations, for developing and implementing defense and protection measures that are not of a military nature. - Security services are placed at the governor's disposal in order to implement the decisions taken within the framework of the tasks stipulated above. - The governor ensures that plans for organizing first aid in the wilaya are prepared, updated and implemented. As part of these schemes, he can exploit people and property in accordance with applicable legislation. - The governor ensures the preservation of the state, wilaya and municipal archives. - The governor is the one who orders the expenditure of the state budget for equipment allocated to him for all programs scheduled for the benefit of the development of the wilaya. - The governor must reside at the wilaya's main headquarters.	- يتولى الوالي لتطبيق القرارات المتخذة في إطار المهام المبينة أعلاه تنسيق نشاط مصالح الأمن المتواجدة على إقليم الولاية. وبهذه الصفة يلزم مصالح الأمن بإعلامه في المقام الأول بكل القضايا المتعلقة بالأمن العام والنظام العمومي على مستوى الولاية. - يمكن الوالي، عندما تقتضي الظروف الاستثنائية ذلك، أن يطلب تدخل قوات الشرطة والدرك الوطني المتواجدة على إقليم الولاية، عن طريق التسخير. - الوالي مسؤول حسب الشروط التي تحددها القوانين والتنظيمات على وضع تدابير الدفاع والحماية التي لا تكتسي طابعا عسكريا وتنفيذها. - توضع تحت تصرف الوالي مصالح الأمن قصد تطبيق القرارات المتخذة في إطار المهام المنصوص عليها اعلاه. - يسهر الوالي على إعداد مخططات تنظيم الإسعافات في الولاية وتحيينها وتنفيذها. ويمكنه في غطار هذه المخططات، أن يسخر الأشخاص والممتلكات طبقا للتشريع المعمول به. - يسهر الوالي على حفظ أرشيف الدولة والولاية والبلديات. - الوالي هو الأمر بصرف ميزانية الدولة للتجهيز المخصصة له بالنسبة لكل البرامج المقررة لصالح تنمية الولاية. - يجب على الوالي الإقامة بالمقر الرئيسي للولاية.
--	--

مالية الولاية

For the first requirement: General provisions First section: wilaya resources The state's budget and financial resources consist in particular of the following: - Allocations, - The proceeds of taxes and fees, - Subsidies and the proceeds of gifts and wills, - The income from its properties, - wilaya property revenues, - Loans, - Revenue from private services provided by the wilaya, - Part of the revenue from the concession of public spaces, including advertising spaces belonging to the State's private property, - Revenue collected for various services.	المطلب الأول: أحكام عامة الفرع الأول: موارد الولاية تتكون موارد الميزانية والمالية للولاية بصفة خاصة مما يأتي : - التخصيصات، -ناتج الجباية والرسوم، -الإعانات وناتج الهبات والوصايا، - مداخيل ممتلكاتها، -مداخيل أملاك الولاية، - القروض، -ناتج مقابل الخدمات الخاصة التي تؤديها الولاية، -جزء من ناتج حق الامتياز للفضاءات العمومية بما فيما - الفضاءات الإشهارية التابعة للأملاك الخاصة للدولة، - الناتج المحصل مقابل مختلف الخدمات.
Section Two: Financial Responsibility The wilaya is responsible for managing its own financial resources. It is also responsible for mobilizing its resources.	الفرع الثاني: المسؤولية المالية الولاية مسؤولة عن تسيير مواردها المالية الخاصة. وهي مسؤولة أيضا عن تعبئة مواردها.
Section Three: State Subsidies The wilaya receives subsidies and management allocations from the state, in particular considering the following: - The inequality of the wilayas' revenues, - The inadequacy of their revenues compared to their tasks and powers as specified in this law, - The inadequacy of financial coverage of mandatory expenses, - The consequences arising from taking care of force majeure situations, especially natural disasters or damages as defined by law, - The objectives aimed at meeting the needs granted to it by law, - The decrease in the value of wilaya tax revenues, especially within the framework of encouraging investment stipulated in the Finance Law. State subsidies granted to the wilaya are allocated for the purpose for which they were granted.	الفرع الثالث: إعانات الدولة تتلقى الولاية من الدولة إعانات ومخصصات تسيير بالنظر على الخصوص لما يأتي: - عدم مساواة مداخيل الولايات، -عدم كفاية مداخيلها مقارنة بمهامها وصلاحياتها كما هو محدد في هذا القانون، - عدم كفاية التغطية المالية للنفقات الإجبارية، - التبعات الناجمة عن التكفل بحالات القوة القاهرة ولا سيما منها الكوارث الطبيعية أو الأضرار كما هي محددة في القانون، - الأهداف الرامية إلى تلبية الاحتياجات المخولة لها قانونا، - نقص القيمة للإيرادات الجبائية الولائية ولا سيما في إطار التشجيع على الاستثمار المنصوص عليه في قانون المالية. وتخصص إعانات الدولة الممنوحة للولاية للغرض الذي منحت من أجله.
Section Four: Financial appropriations for equipment Financial appropriations for equipment are restricted by a special allocation under the title of the wilaya's contribution to the state budget or the common fund for local communities and all other subsidies.	الفرع الرابع: الاعتمادات المالية للتجهيز تقيد بتخصيص خاص الاعتمادات المالية للتجهيز بعنوان مساهمة الدولة في ميزانية الولاية أو الصندوق المشترك للجماعات المحلية وكل الإعانات الأخرى.
Section Five: Loans The wilaya popular's Assembly may resort to	الفرع الخامس: القرض

loans to carry out income-generating projects.	يمكن المجلس الشعبي الولائي اللجوء إلى القرض لإنجاز مشاريع منتجة للمداخيل.
The second requirement : the wilaya budget The first section: it definition The wilaya budget is a table of estimates of the wilaya's annual revenues and expenditures, and it is also a licensing and management contract that allows the state's interests to proceed and its program for equipment and investment to be implemented.	المطلب الثاني ميزانية الولاية الفرع الأول: تعريفها ميزانية الولاية هي جدول تقديرات الإيرادات والنفقات السنوية الخاصة بالولاية ، وكما هي عقد ترخيص وإدارة يسمح بسير مصالح الولاية وتنفيذ برنامجها للتجهيز والاستثمار .
Section Two: their Contents The wilaya budget includes two balanced sections in terms of revenues and expenditures, which are: - Management Section, - Equipment and Investment Section. Each section is divided into revenues and expenses that must be balanced. A sum is deducted from operating revenues to cover the expenses of the equipment and investment section according to the conditions set by the organization. Revenues and expenses are arranged simultaneously according to nature, interest, program or operation outside the program.	الفرع الثاني: مشتملاتها تشتمل ميزانية الولاية على قسمين متوازنين في الإيرادات والنفقات وهما : - قسم التسيير ، - قسم التجهيز والاستثمار . ينقسم كل قسم إلى إيرادات و نفقات متوازنة وجوبا . يقتطع من إيرادات التسيير مبلغ يخصص لتغطية نفقات قسم التجهيز والاستثمار وفقا للشروط التي يحددها التنظيم . ترتب الإيرادات والنفقات في آن واحد حسب الطبيعة أو المصلحة أو البرنامج أو العملية خارج البرنامج .
Third requirement: Voting on the budget First section: Preparing the draft budget The governor is responsible for preparing the draft budget of the wilaya and presenting it to the wilaya popular's Assembly.	المطلب الثالث: التصويت على الميزانية الفرع الأول: إعداد مشروع الميزانية يتولى الوالي إعداد مشروع ميزانية الولاية وعرضه على المجلس الشعبي الولائي .
Section Two: Voting on the Budget The wilaya popular's Assembly must vote on the wilaya budget bill in a balanced manner. When the budget bill is not voted on due to a defect within the provincial wilaya popular's Assembly, the governor shall, as an exception, summon the provincial wilaya populars's Assembly to an extraordinary session to ratify it. In the event that this session does not reach the approval of the draft budget, the governor informs the Minister in charge of the Interior, who takes the appropriate measures to control it. The wilaya budget is deposited at the wilaya headquarters.	الفرع الثاني: التصويت على الميزانية يصوت المجلس الشعبي الولائي على مشروع ميزانية الولاية بالتوازن وجوبا . عندما لا يصوت على مشروع الميزانية بسبب اختلال داخل المجلس الشعبي الولائي، فإن الوالي يقوم استثناء باستدعاء المجلس الشعبي الولائي في دورة غير عادية للمصادقة عليه . وفي حالة عدم توصل هذه الدورة إلى المصادقة على مشروع الميزانية، يبلغ الوالي الوزير المكلف بالداخلية الذي يتخذ التدابير الملائمة لضبطها . تودع ميزانية الولاية بمقر الولاية .
Section Three: Budget Period The wilaya budget is prepared for the civil year and its implementation period extends until March 15 of the following year.	الفرع الثالث: مدة الميزانية تعد ميزانية الولاية للسنة المدنية وتمتد فترة تنفيذها إلى غاية 15 مارس من السنة الموالية .

المرفق العام

The first requirement: Introduction to public facilities The attempts to define the public facility will be addressed (the first section) and the elements that determine its broad outlines (the second section), then the importance of the public facility (the third section).	المطلب الأول: مدخل إلى المرافق العامة سيتم التعرض إلى محاولات تعريف المرفق العام (الفرع الأول) والعناصر التي تحدد خطوطه العريضة (الفرع الثاني)، ثم إلى الأهمية التي يتمتع بها المرفق العام (الفرع الثالث).
The first section: Attempts to define the public facilities We will try as much as possible to reach a simplified definition of the public utility, based on the organic criterion (first), the material criterion (second), and then the mixed criterion (third).	الفرع الأول: محاولات تعريف المرفق العام سنحاول بقدر الإمكان التوصل إلى تعريف مبسط للمرفق العام، وهذا استناداً إلى المعيار العضوي (أولاً) والمعيار المادي (ثانياً) ثم المعيار المختلط (ثالثاً).
First: The organic criterion According to this criterion, a public utility is defined as “any activity undertaken by a public person with the intention of satisfying a public need.” Through this definition, we find that the axis around which public utilities revolve, regardless of their type, crystallizes in achieving the public interest. From this perspective, the public facility refers to administrative bodies or administrative institutions in general. The public facility of justice is represented by judicial bodies or institutions in general (courts and judicial councils, Ministry of Justice, etc.). Wherever there is an administrative institution, there is a public facility, managed by a public authority or under its supervision and enjoying special privileges and rights.	أولاً: المعيار العضوي عُرف المرفق العام حسب هذا المعيار بـ " كل نشاط يبشره شخص عام بقصد إشباع حاجة عامة"، فمن خلال هذا التعريف نجد أن المحور الذي تدور عليه المرافق العامة مهما كان نوعها يتبلور في تحقيق المصلحة العامة. من هذا المنظور يقصد بالمرفق العمومي الأجهزة الإدارية أو المؤسسات الإدارية بشكل عام، فالمرفق العمومي للعدالة يتمثل في الأجهزة أو المؤسسات القضائية بصفة عامة (المحاكم والمجالس القضائية، وزارة العدل ...)، فحيث توجد مؤسسة إدارية يوجد مرفق عمومي، تديره سلطة عامة أو يكون تحت إشرافها ويتمتع بامتيازات وحقوق خاصة .
Second: The material or functional criterion This definition is based on the activity through which the public interest is aimed at being achieved by satisfying the needs and requirements of individuals in the state, and the jurist “Leon Duguet” defined the public facility according to this criterion. In view of this criterion, a public facility means any activity undertaken by a public person with the aim of satisfying public needs. Therefore, all other activities that aim to achieve profit are excluded from this definition. More precisely, the public facility is defined based on the material criterion as follows: “A public facility is an activity whose goal is the public good.”	ثانياً: المعيار المادي أو الوظيفي يرتكز هذا التعريف على النشاط الذي يستهدف من خلاله تحقيق المصلحة العامة من خلال إشباع حاجيات ومتطلبات الأفراد في الدولة، والفقهاء "ليون دوجيه" عرّف المرفق العام وفق هذا المعيار . كما يُقصد بالمرفق العام بالنظر لهذا المعيار كل نشاط يُبشره شخص عام بقصد إشباع حاجات عامة، ومن ثم تخرج عن هذا التعريف سائر النشاطات التي تهدف إلى تحقيق الربح. وبمعنى أدق يُعرف المرفق العام استناداً إلى المعيار المادي كالاتي: "المرفق العام هو النشاط الذي يكون هدفه الصالح العام".
Third: The mixed criterion The mixed criterion combines the organic and material criterion. The first element represents the organic criterion, as it considers a public facility any apparatus, institution or public body charged with exercising some of the tasks within the functions of political authority. As for the second element, it represents the material or functional criterion that takes into account the nature of the activity and its objective. According to this criterion, any activity that aims to satisfy public needs and benefits, whether services or goods (health, transportation, education, gas, electricity, water, etc.), is considered a public facility. It is clear that the public facility as an activity is a very broad concept, because it includes all activities that target the public benefit, regardless of the status of the person who performs these activities. Therefore, this standard is the basis for defining the concept of the public facility. Let us finally arrive at a comprehensive definition of the	ثالثاً: المعيار المختلط جمع المعيار المختلط بين المعيار العضوي والمادي، فالعنصر الأول يُمثل المعيار العضوي، إذ يُعتبر مرفقاً عاماً كل جهاز أو مؤسسة أو هيئة عامة مكلفة بممارسة بعض المهام الداخلة ضمن وظائف السلطة السياسية، أما العنصر الثاني فيُمثل المعيار المادي أو الوظيفي الذي يأخذ بعين الاعتبار طبيعة النشاط وهدفه، فيُعتبر مرفقاً عاماً وفق هذا المعيار كل نشاط يكون محله إشباع حاجات ومنافع عامة سواء كانت خدمات أم سلع (صحة، نقل، تعليم، غاز، كهرباء، ماء... الخ) فواضح أن المرفق العام كنشاط هو مفهوم جد واسع، لأنه يشمل كل النشاطات التي تستهدف المنفعة العامة بغض النظر عن صفة الشخص الذي يؤدي هذه النشاطات، ولذلك يُعد هذا المعيار الأساس

public facility, which is: "The public facility is the activity that aims to achieve the public interest, managed directly by the public authority or under its supervision, where it enjoys a special legal system and special rights and obligations."	في تحديد مفهوم المرفق العام. لنصل في الأخير إلى تعريف جامع للمرفق العام يتمثل في: "المرفق العام هو النشاط الذي يستهدف تحقيق المصلحة العامة، تديره السلطة العامة مباشرة أو تحت إشرافها، حيث يتمتع بنظام قانوني خاص وحقوق والتزامات خاصة".
The second section: Elements of the public facilities According to the previous definition, the elements of the public facility are: the activity that aims to achieve the public benefit (first), managed directly by the public authority or under its supervision (second), while enjoying a special legal system with special privileges and rights (third).	الفرع الثاني: عناصر المرفق العام تبعاً للتعريف السابق تتمثل عناصر المرفق العام في: النشاط الذي يهدف لتحقيق النفع العام (أولاً)، تديره السلطة العامة مباشرة أو تحت إشرافها (ثانياً)، مع التمتع بنظام قانوني خاص امتيازات وحقوق خاصة (ثالثاً).
First: The activity that aims to achieve the public benefit The existence of any public facility is considered a basic goal to meet the public's general needs. Here, the jurist "Duguít" sees that public needs are the activities and services that public opinion at a certain time and in a certain country estimates that the rulers should perform, due to the importance of this service to the group, which is provided free of charge despite the fees that may be imposed that do not rise to the level of the cost of the service provided, such as hospital services, university services, and others.	أولاً: النشاط الذي يهدف لتحقيق النفع العام يعتبر وجود أي مرفق عام هدفاً أساسياً لتلبية الحاجات العامة للجمهور، وهنا يرى الفقيه "دجوي" أن الحاجات العامة هي النشاطات والخدمات التي يُقدَّر الرأي العام في وقت من الأوقات وفي دولة معينة أن على الحكام القيام بها، نظراً لأهمية هذه الخدمة للجماعة والتي تُقدم بصورة مجانية رغم ما قد يفرض من رسوم لا ترقى إلى مستوى سعر تكلفة الخدمة المقدمة كخدمات المستشفيات والخدمات الجامعية وغيرها.
Second: The activity is managed by the public authority directly or under its supervision. The public authority manages the activity directly through a public institution or through direct exploitation, and also indirectly through public service delegations such as concessions or leasing, for example, and it is under the supervision of the relevant or authorized authority.	ثانياً: النشاط تديره السلطة العامة مباشرة أو تحت إشرافها تدير السلطة العامة النشاط مباشرة بواسطة مؤسسة عمومية أو باستغلال مباشر، وأيضاً بطرق غير مباشرة بواسطة تفويضات المرفق العام كالامتياز أو التأجير مثلاً ويكون تحت إشراف السلطة المعنية أو المفوضة.
Third: Enjoying a special legal system The public facility enjoys special privileges and rights, compared to ordinary individuals, especially if it is directly managed by the public body, and to a lesser extent when the public facility is managed through various delegations.	ثالثاً: التمتع بنظام قانوني خاص يتمتع المرفق العام بامتيازات وحقوق خاصة، مقارنة بالأفراد العاديين ولاسيما إذا كانت تديره الهيئة العامة مباشرة، وبدرجة أقل عندما يسير المرفق العام من خلال التفويضات المختلفة.
Section Three: The Importance of Public Facilities The importance of public facilities is that public facilities are the means through which the state and public authority implement their public policy and tasks and meet public needs. So that the state can, through public facilities, provide services to citizens and achieve public benefit, whether directly through administrative public facilities and commercial and industrial public facilities or indirectly in various fields.	الفرع الثالث: أهمية المرفق العام تتمثل أهمية المرفق العام في أن المرافق العامة من الوسائل التي من خلالها تقوم الدولة والسلطة العامة بتنفيذ سياستها العمومية ومهامها وتلبية الحاجيات العمومية. بحيث تستطيع الدولة من خلال المرافق العمومية تقديم الخدمات للمواطنين وتحقيق النفع العام سواء كان ذلك مباشرة عن طريق المرافق العمومية الإدارية والمرافق العمومية التجارية والصناعية أو بصفة غير مباشرة وذلك في شتى المجالات.

Public facilities

1. Public parks and gardens Public parks and gardens are open spaces that are accessible to everyone in a community or city. They provide areas for recreation, relaxation, and social interaction. Public parks and gardens often have amenities such as playgrounds, sports fields, picnic areas, and walking trails. They also serve as important habitats for wildlife and natural environments. In addition, they offer opportunities for cultural events, concerts, and other public gatherings. The maintenance and upkeep of public parks and gardens is typically funded by local governments or non-profit organizations.	1. الحدائق والمتنزهات العامة: الحدائق والمتنزهات العامة مساحات مفتوحة متاحة للجميع في المجتمع أو المدينة، وتوفر مساحات للترفيه والاسترخاء والتواصل الاجتماعي. غالبًا ما تضم الحدائق والمتنزهات العامة مرافق مثل الملاعب، والملاعب الرياضية، ومناطق التنزه، ومسارات المشي. كما أنها تُعدّ موانئ مهمة للحياة البرية والنباتات الطبيعية. بالإضافة إلى ذلك، تُتيح فرصًا لإقامة الفعاليات الثقافية، والحفلات الموسيقية، وغيرها من التجمعات العامة. يتم تمويل صيانة الحدائق والمتنزهات العامة عادةً من قبل الحكومات المحلية أو المنظمات غير الربحية.
2. Public libraries : Public libraries are institutions that provide free access to books and other information sources for the general public. They are typically funded by taxes or government grants and are open to all members of the community regardless of their background, age, or income level. One of the key benefits of public libraries is their ability to bridge the gap between socioeconomic classes. By providing equal access to information and resources, libraries allow individuals who may not be able to afford expensive technology or educational materials to still learn and grow. Additionally, libraries often serve as a safe space where people can come together and connect over shared interests and experiences. Overall, public libraries play a crucial role in promoting education, literacy, and social cohesion within our communities.	2. المكتبات العامة: هي مؤسسات تُتيح الوصول المجاني إلى الكتب ومصادر المعلومات الأخرى لعامة الناس. تُموّل هذه المكتبات عادةً من الضرائب أو المنح الحكومية، وهي مفتوحة لجميع أفراد المجتمع بغض النظر عن خلفياتهم أو أعمارهم أو مستوى دخلهم. من أهم فوائد المكتبات العامة قدرتها على سد الفجوة بين الطبقات الاجتماعية والاقتصادية. فمن خلال توفير فرص متساوية للوصول إلى المعلومات والموارد، تُتيح المكتبات للأفراد الذين قد لا يستطيعون تحمل تكاليف التكنولوجيا أو المواد التعليمية باهظة الثمن فرصة التعلم والنمو. علاوةً على ذلك، غالبًا ما تُشكّل المكتبات ملتقى آمنًا يجتمع فيه الناس ويتواصلون حول اهتمامات وتجارب مشتركة. وبشكل عام، تلعب المكتبات العامة دورًا محوريًا في تعزيز التعليم ومحو الأمية والتماسك الاجتماعي في مجتمعاتنا.
3. Community centers : Community centers are public spaces that serve as hubs for social and cultural activities in local communities. They provide opportunities for people to come together and participate in various events, programs, and services. These centers often offer amenities such as meeting rooms, fitness equipment, and recreational facilities. Some community centers also act as gathering places for religious or political groups, as well as organizations focused on arts and culture. The purpose of these centers is to promote civic engagement, build stronger communities, and enhance quality of life for all residents. In addition, they may be used by non-profit organizations to host fundraisers, meetings, and other events.	3. المراكز المجتمعية: تُعدّ المراكز المجتمعية مساحات عامة تُشكّل مراكز للأشطة الاجتماعية والثقافية في المجتمعات المحلية. فهي تُتيح فرصًا للتجمع والمشاركة في مختلف الفعاليات والبرامج والخدمات. غالبًا ما توفر هذه المراكز مرافق مثل قاعات الاجتماعات، ومعدات اللياقة البدنية، والمرافق الترفيهية. كما تُعدّ بعض المراكز المجتمعية أماكن تجمع للجماعات الدينية أو السياسية، بالإضافة إلى المنظمات التي تُعنى بالفنون والثقافة. تهدف هذه المراكز إلى تعزيز المشاركة المدنية، وبناء مجتمعات أقوى، وتحسين جودة الحياة لجميع السكان. كما يمكن للمنظمات غير الربحية استخدامها لاستضافة حملات جمع التبرعات والاجتماعات وغيرها من الفعاليات.
4. City halls : City halls are government buildings that serve as the administrative center of a city or town. They typically house various municipal departments and	4. مباني البلدية: مباني البلدية هي مباني حكومية تُشكل المركز الإداري للمدينة أو البلدة. وتضم عادةً إدارات وخدمات بلدية متنوعة.

services. In addition to serving as a hub for local governance, city halls often provide public services such as permits, licenses, and information on local events and resources. Many cities also have historical significance, having been built in different architectural styles reflecting their unique history and culture. Overall, city halls play an important role in providing essential services and representing the community's values and traditions.	بالإضافة إلى كونها مركزًا للحكومة المحلية، غالبًا ما تُقدّم قاعات البلديات خدمات عامة مثل التصاريح والتراخيص ومعلومات عن الفعاليات والموارد المحلية. كما تتمتع العديد من المدن بأهمية تاريخية، إذ بُنيت بأنماط معمارية مختلفة تعكس تاريخها وثقافتها الفريدة. وبشكل عام، تلعب قاعات البلديات دورًا هامًا في توفير الخدمات الأساسية وتمثيل قيم المجتمع وتقاليد.
5. Police stations : A police station is a building where law enforcement agencies are based. It serves as a place for officers to carry out their duties and provide services to the public. However, regardless of their appearance, all police stations serve an important role in maintaining public order and safety within their jurisdiction. They play a crucial part in ensuring that laws are upheld and justice is served.	5. مراكز الشرطة: مركز الشرطة هو مبنى تتمركز فيه أجهزة إنفاذ القانون. وهو مكان يؤدي فيه الضباط واجباتهم ويقدمون الخدمات للجمهور. ومع ذلك، وبغض النظر عن مظهره، فإن جميع مراكز الشرطة تؤدي دورًا هامًا في الحفاظ على النظام العام والسلامة العامة ضمن نطاق اختصاصها. كما أنها تلعب دورًا حاسمًا في ضمان تطبيق القانون وتحقيق العدالة.
6. Fire stations : Fire stations are buildings or stations that house firefighting equipment and personnel to respond to fires and other emergencies. They typically contain various pieces of specialized equipment such as fire trucks, ambulances, and other vehicles used for rescue operations with each other and coordinate their efforts during an emergency. In addition to responding to fires, fire stations also play an important role in community outreach programs. Many fire stations offer public education initiatives such as tours of the facility, demonstrations on how to use fire extinguishers, and smoke detector installations. Some fire stations even have community rooms available for local organizations to hold meetings or events. Overall, fire stations serve as critical resources for both the community and the firefighters who work there.	6. مراكز الإطفاء : مراكز الإطفاء هي مباني أو مراكز تضم معدات وكوادر إطفاء للاستجابة للحرائق وحالات الطوارئ الأخرى. وتحتوي عادةً على معدات متخصصة متنوعة، مثل سيارات الإطفاء وسيارات الإسعاف وغيرها من المركبات المستخدمة في عمليات الإنقاذ، وتتعاون فيما بينها لتنسيق جهودها أثناء الطوارئ. بالإضافة إلى الاستجابة للحرائق، تلعب مراكز الإطفاء دورًا هامًا في برامج التوعية المجتمعية. وتقدم العديد من مراكز الإطفاء مبادرات تثقيفية عامة، مثل جولات تعريفية بالمنشأة، وعروض توضيحية لكيفية استخدام طفايات الحريق، وتركيب أجهزة كشف الدخان. كما توفر بعض مراكز الإطفاء قاعات مخصصة للمنظمات المحلية لعقد اجتماعات أو فعاليات. وبشكل عام، تُعدّ مراكز الإطفاء موردًا أساسيًا للمجتمع ورجال الإطفاء العاملين فيها.
7. Public schools : Public schools are educational institutions that are funded by the government and open to all students regardless of their background or socioeconomic status. They provide compulsory education from elementary school through high school, and they play an important role in shaping the future workforce and citizens of a country. However, public schools offer many benefits such as free tuition, access to extracurricular activities, and opportunities for disadvantaged students to receive support and resources. Additionally, public schools often serve as community hubs where people come together for events, sports games, and other social gatherings. Overall, public schools are essential for ensuring equal access to education and building strong communities.	7. المدارس العمومية: المدارس الحكومية مؤسسات تعليمية ممولة من الحكومة، وهي مفتوحة لجميع الطلاب بغض النظر عن خلفياتهم أو وضعهم الاجتماعي والاقتصادي. توفر المدارس الحكومية تعليمًا إلزاميًا من المرحلة الابتدائية حتى الثانوية، وتلعب دورًا هامًا في بناء كوادر المستقبل ومواطني البلاد. ومع ذلك، تقدم المدارس الحكومية مزايا عديدة، مثل التعليم المجاني، وإمكانية المشاركة في الأنشطة اللامنهجية، وفرصًا للطلاب المحرومين للحصول على الدعم والموارد. بالإضافة إلى ذلك، غالبًا ما تكون المدارس الحكومية بمثابة مراكز مجتمعية يجتمع فيها الناس للمشاركة في الفعاليات والمباريات الرياضية وغيرها من التجمعات الاجتماعية. بشكل عام، تُعدّ المدارس الحكومية أساسية لضمان تكافؤ فرص الحصول على التعليم وبناء مجتمعات قوية.
8. Post offices Post offices are government-run institutions that provide postal services to the public. They offer a range of services such as sending and receiving mail,	8. مكاتب البريد: مكاتب البريد مؤسسات حكومية تُقدّم خدمات بريدية للجمهور، وتشمل إرسال واستقبال البريد، وشراء الطوابع، والدفع.

buying stamps, and payment.	
9. Social service agencies : Social service agencies are non-profit organizations that provide assistance to individuals and families in need of social services such as healthcare, housing, education, food, and other basic necessities. These agencies often work closely with government agencies and community organizations to address issues related to poverty, homelessness, and other social justice concerns. The goal of social service agencies is to improve the quality of life for those who are marginalized or disadvantaged by providing them with essential resources and support systems.	9. مصالح الخدمة الاجتماعية: هي منظمات غير ربحية تُقدّم المساعدة للأفراد والأسر المحتاجة لخدمات اجتماعية، كالرعاية الصحية، والسكن، والتعليم، والغذاء، وغيرها من الضروريات الأساسية. وتتعاون هذه الوكالات بشكل وثيق مع الجهات الحكومية والمنظمات المجتمعية لمعالجة قضايا الفقر والتشرد وغيرها من قضايا العدالة الاجتماعية. وتهدف وكالات الخدمة الاجتماعية إلى تحسين نوعية حياة المهمّشين أو المحرومين من خلال تزويدهم بالموارد الأساسية وأنظمة الدعم.
10. Healthcare clinics : Healthcare clinics are medical facilities that provide primary health care services to patients. They are typically smaller than hospitals and offer more limited services, but they play an important role in providing access to healthcare for people. Overall, healthcare clinics serve an essential function in our healthcare system by providing convenient, affordable primary care services to patients	10. عيادات الرعاية الصحية: عيادات الرعاية الصحية هي مرافق طبية تُقدّم خدمات الرعاية الصحية الأولية للمرضى. عادةً ما تكون أصغر حجمًا من المستشفيات وتُقدّم خدمات محدودة، إلا أنها تلعب دورًا هامًا في توفير الرعاية الصحية. بشكل عام، تُؤدّي عيادات الرعاية الصحية دورًا أساسيًا في نظامنا الصحي من خلال توفير خدمات رعاية صحية أولية مريحة وبأسعار معقولة للمرضى.